РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
НАРОДНО СЪБРАНИЕ

Проект

ЗАКОН

за ратифициране на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво), Протокол № 1 за изменение на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво) и Протокол № 2 за изменение на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво)

Член единствен. Ратифицира Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво), подписан на 22 май 2014 г. във Виена, Протокол № 1 за изменение на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво), подписан на 30 октомври 2014 г. във Виена, и Протокол № 2 за изменение на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво), подписан на 4 юни 2015 г. във Виена.

Законът е приет от 43-ото Народно събрание на …… 2015 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ:

(Цецка Цачева)

М О Т И В И

към проекта на Закон за ратифициране на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво), Протокол № 1 за изменение на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво) и Протокол № 2 за изменение на Меморандума за разбирателство между правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) за изпълнението на проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво)

Меморандумът е одобрен от Министерския съвет с Решение № 313 от 19 май 2014 г. Впоследствие, на проведена на 22 май 2014 г. официална церемония във Виена, Австрия, меморандумът е подписан от министъра на отбраната на Република България и от Генералния секретар на ОССЕ.

Подписаният Меморандум регламентира унищожаването на излишни специални ракетни горива и компоненти, останали в резултат на снемане от въоръжение на ракетни комплекси в складовете на Българската армия, които не могат да се използват по предназначението си. Тези продукти са токсични, агресивни, пожаро- и взривоопасни. Съхранението им изисква специални условия, мерки за безопасност и допълнителен ресурс от финансови средства и личен състав. Процесът по освобождаването на Българската армия от тези излишни ракетни горива е стартиран през 2010 г. с включването им в списъка на отбранителни продукти с отпаднала необходимост. През 2012 г. се предприемат действия за търсене на международна помощ чрез Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа с цел тяхното унищожаване, тъй като това не е било реализирано на територията на Република България по обективни причини.

Министерството на отбраната поема финансовите разходи за тази дейност, които по предварителна оценка възлизат на около 310 000 лв. Тези средства ще бъдат осигурени от бюджета на Министерството на отбраната. По силата на подписания меморандум ОССЕ поема ангажимента да организира унищожаването на посочените продукти извън територията на Република България чрез средства, осигурени на доброволен принцип от държавите участнички.

Настоящият меморандум беше одобрен от Министерския съвет и беше подписан при условията на последваща ратификация. С него се поемат финансови ангажименти за страната и се предвижда арбитражна процедура за решаване на спорове, възникнали във връзка с неговото прилагане. С оглед разпоредбите на чл. 85, ал. 1, т. 4, 5, 7 и 8 от Конституцията на Република България той трябва да бъде ратифициран със закон от Народното събрание на Република България.

С Протокол № 1 към Меморандума се извърши допълнение на параграф 4 на чл. 7. С това допълнение се регламентира, че служителите на ОССЕ, които са граждани на Република България, се освобождават от юридически процедури по отношение на всички действия, извършени от тях в процеса на изпълнение на функциите им. В параграф 5 на същия член се предвижда Генералният секретар на ОССЕ да може да вземе решение за снемане на имунитета на лице, притежаващо гражданство или постоянно пребиваващо в Република България и ползващо се с имунитет съгласно настоящия меморандум. В този случай българската страна следва да бъде уведомена относно решението за снемане на имунитета по дипломатически път.

Проектът на Протокол № 1 беше одобрен с протоколно решение по т. 12 от Протокол № 36 от заседанието на Министерския съвет от 3 септември 2014 г. и е подписан на 30 октомври 2014 г. във Виена, Австрия.

Същевременно в периода след подписването на меморандума и Протокол № 1 в Българската армия бе снето от употреба още един тип ракетно гориво.

След предварително съгласуване между Министерството на отбраната и ОССЕ беше подписан Протокол № 2 за изменение на меморандума, с което се даде възможност за прибавяне на нови количества и видове горива и окислители.

С Протокол № 2 се предлага окончателното определяне на вида и количеството ракетно гориво, подлежащо на унищожаване, да се извършва чрез приемо-предавателен протокол, подписан при изпълнение на фактическото предаване между представители, упълномощени от ОССЕ, министъра на отбраната и фирмата-изпълнител.

Проектът на Протокол № 2 за изменение на меморандума беше одобрен с протоколно решение по т. 13 от Протокол № 17 от заседание на Министерския съвет на 23 април 2015 г. и е подписан на 4 юни 2015 г. във Виена, Австрия.

С оглед клаузите относно влизане в сила на двата протокола във връзка с влизането в сила на Меморандума, към който се отнасят, същите следва да бъдат ратифицирани със закон от Народното събрание на Република България на основание чл. 85, ал. 1, т. 4, 5, 7 и 8 от Конституцията на Република България.

МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:

(Бойко Борисов)

МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО
МЕЖДУ
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯТА ЗА СИГУРНОСТ И СЪТРУДНИЧЕСТВО В ЕВРОПА(ОССЕ)
ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПРОЕКТ МЕЖДУ БЪЛГАРИЯ И ОССЕ ЗА УНИЩОЖАВАНЕ НА ЗАПАСИТЕ ОТ РАКЕТНО ГОРИВО
(КОМПОНЕНТИ НА ТЕЧНО РАКЕТНО ГОРИВО)

Правителството на Република България и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (наричани по-долу поотделно „Правителството“ и „ОССЕ“ и заедно „Страните“),

Отчитайки, че Правителството е идентифицирало риск за сигурността, свързан с наличието на излишни запаси от конвенционални боеприпаси, взривни материали и детонатори на територията на Република България, а именно запаси от компоненти на течни ракетни горива (по-долу наричани „ракетно гориво“),

Съгласявайки се, че Страните признават наличието на ракетно гориво на територията на държавите-участнички за сериозна хуманитарна и екологична заплаха за живота, здравето и имуществото на хиляди хора в България и другите държави-участнички,

Потвърждавайки, че Правителството засвидетелства отговорността си за унищожаване на ракетното гориво, поета също така от Правителството съгласно Документа на ОССЕ за запасите от конвенционални боеприпаси,

Отчитайки по-нататък, че ОССЕ е поканила държавите-участнички, една от които е Република България, да потърсят съдействието на международната общност чрез ОССЕ във връзка с унищожаването на ракетното гориво,

Предприемайки действия в отговор на искането на Правителството от 10 октомври 2012 година до Форума за сигурност и сътрудничество на ОССЕ към международната общност да се отстрани тази заплаха от територията на Република България,

Придържайки се изцяло към принципите и ангажиментите на ОССЕ като основа за тясно сътрудничество между Правителството и ОССЕ, изразявайки желанието си за изпълнението на съвместен проект с цел унищожаване на ракетното гориво в Република България,

Съгласявайки се, че ОССЕ предоставя, а Правителството приема финансово, техническо и административно съдействие за изпълнение на Проекта за унищожаване на запасите от ракетно гориво (по-долу наричан „Проект“),

Потвърждавайки готовността на Правителството да предостави на ОССЕ и нейните служители съответните привилегии и имунитети съгласно Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 година и Решението на Съвета от Рим за правния режим на институциите на Съвещанието по сигурността и

сътрудничеството в Европа, привилегиите и имунитетите от 1 декември 1993 година,се споразумяха за следното:

Член 1
Обхват на настоящия Меморандум за разбирателство

1. Редът и условията, изложени в настоящия Меморандум за разбирателство (по-долу наричан „Меморандум“) са приложими за цялостното съдействие, предоставено от ОССЕ на Правителството за изпълнение на Проекта и за такива документи от Проекта, договори, споразумения, планове за изпълнение или други инструменти (по-долу заедно наричани „Проектна документация“), които Страните могат да сключат за определяне на параметрите на това съдействие и за подробно описание на съответните отговорности на Страните.

2. Проектът, който е предмет на настоящия Меморандум, е описан в Приложение А (Техническо задание за унищожаване на запасите от ракетно гориво), което представлява неразделна част от настоящия Меморандум.

Член 2
Форми на съдействие от ОССЕ

1. Съдействието, което се предоставя от ОССЕ на Правителството съгласно настоящия Меморандум, може да обхваща следното:

(а) Съдействие от страна на ОССЕ в процеса на избор и договаряне на изпълнителя/изпълнителите в съответствие с приложимите разпоредби, правила и процедури на ОССЕ, когато договорените изделия и услуги са спонсорирани от ОССЕ или донори;

(б) Услуги от експерти - съветници и консултанти, включително консултантски фирми или организации, избрани от и отговорни пред ОССЕ или съответните изпълнител/и.

(в) Услуги от оперативни експерти, избрани от съответните изпълнител/и.

(г) Оборудване, машини, съоръжения и доставки, изискващи се като принос за изпълнението на Проекта.

(д) Всяка друга форма на съдействие, което може да бъде договорено в писмен вид от Правителството или негов упълномощен представител и ОССЕ.

2. ОССЕ оказва съдействие, в рамките на възможното, като търси средства за осигуряване на необходимите финансови ресурси за изпълнение на Проекта.

3. ОССЕ наблюдава правилното изпълнение на Проекта или непосредствено, или чрез упълномощен агент.

4. ОССЕ информира Правителството за напредъка по всички дейности, отнасящи се до изпълнението на Проекта, и консултира Правителството, ако възникнат обстоятелства, които могат да окажат влияние върху която и да било от Страните, и/или могат да въздействат върху постигането на целите на Проекта, с цел преразглеждане на работните планове и финансовите ресурси на Проекта, доколкото такъв преглед съответства на приложимите разпоредби, правила и процедури на ОССЕ.

Член 3
Участие и съдействие на Правителството за изпълнението на Проекта

1. За осъществяване на отговорността на Правителството във връзка с неговото участие и съдействие за изпълнението на Проекта, подпомаган от ОССЕ съгласно този Меморандум, то предоставя следното до размера, посочен в Проектната документация:

(а) Местни насрещни професионални и други услуги, включително национални контрагенти към оперативните експерти;

(б) Земя, сгради, учебни и други съоръжения, намиращи се в или произвеждани в страната; и

(в) Оборудване, материали и доставки, намиращи се в или произвеждани в страната.

2. Правителството зачислява към Проекта достатъчен брой лица, съответстващи на стандартите за квалификация, техническа и професионална компетентност за осигуряване на своевременното изпълнение и постигане целите на Проекта.

3. Личният състав от страна на Правителството, ангажиран с изпълнението на Проекта, по никакъв начин не се счита за служители или агенти на ОССЕ. Такива служители имат преки трудови правоотношения с Правителството и работят под наблюдението и отговорността на Правителството.

4. Служителите на Правителството или която и да било трета страна, ангажирана от Правителството за изпълнението на Проекта, избягват всякакви действия, които биха оказали неблагоприятен ефект върху имиджа и статута на ОССЕ или са несъвместими с целите, задачите и мандата на ОССЕ.

5. Правителството информира ОССЕ за напредъка по всички дейности, отнасящи се до изпълнението на Проекта и консултира ОССЕ, ако възникнат обстоятелства, които могат да окажат влияние върху която и да било от Страните, и/или могат да въздействат върху постигането на целите на Проекта, с цел преразглеждане на работните планове и финансовите ресурси на Проекта, доколкото такъв преглед съответства на приложимите разпоредби, правила и процедури на ОССЕ.

6. Правителството гарантира, че цялостния национален принос, необходим за изпълнението на Проекта и постигането на целите на Проекта, както са посочени в Проектната документация, се предоставя по навременен и коректен начин.

7. Правителството предоставя без отлагане на ОССЕ или съответните изпълнител/и всички доклади, карти, сметки, записи, отчети, документация и друг вид информация, която може да бъде поискана във връзка с Проекта, изпълнението му или неговата трайна осъществимост и надеждност, или засягаща спазването на отговорностите на Правителството съгласно този Меморандум или Проектната документация в съответствие с приложимото национално и международно право, отнасящо се до съответната информация.

8. Правителството поема цялата отговорност за транспортирането на ракетното гориво на територията на Република България.

Член 4
Условия за предоставяне на съдействие от страна на ОССЕ

1. Правителството, в частност, предоставя следните права и услуги:

(а) своевременно издаване на допуск на експерти и други лица, извършващи услуги от името на ОССЕ, нейните изпълнител/и или други лица, предоставящи услуги от името на ОССЕ;

(б) своевременно издаване на необходимите сертификати, одобрения, визи, лицензи и всички други експортни и съответни разрешителни;

(в) достъп до района на военното формирование за изпълнение на работите;

(г) разрешителни, необходими за вноса на оборудване, материали и доставки и за техния последващ износ;

(д) навременно освобождаване от митницата на изделията, изброени в подточка (г) по-горе;

(е) съдействие в изготвянето и предоставянето на всички доклади, отчети или форми на разгласяване, изискващи се от националното законодателство.

Член 5
Рискове и отговорности

Съдействието на ОССЕ, съгласно този Меморандум, се предоставя в полза на Правителството и народа на Република България. Правителството поема всички рискове и носи цялата отговорност за дейностите, извършвани от ОССЕ и нейните служители съгласно настоящия Меморандум на територията на Република България, освен ако искът или отговорността не произтичат от груба небрежност или умишлено увреждане. Отговорностите на изпълнителите се посочват в Приложение А (Техническо задание) и последващите договори съгласно този Меморандум.

Член 6
Временно преустановяване или прекратяване на съдействието

1. ОССЕ може, чрез писмено уведомление до Правителството, временно да преустанови своето съдействие по този Проект, ако по преценка на ОССЕ е възникнало обстоятелство, което пречи или заплашва да попречи на успешното завършване на Проекта или постигането на неговите цели. ОССЕ може, в същото или последващо писмено уведомление, да посочи условията, при които организацията е готова да възстанови съдействието си по Проекта. Всяко такова временно преустановяване продължава, докато тези условия не бъдат приети от Правителството и ОССЕ уведоми в писмен вид Правителството, че е готова да възстанови съдействието си.

2. Ако която и да било ситуация, посочена в т.1 на този член, продължи за период от тридесет дни, след като предизвестието и уведомлението за временно преустановяване са били предоставени от ОССЕ на Правителството, тогава, по всяко време след това, при продължаване на действието, ОССЕ може, чрез писмено уведомление до Правителството, да прекрати съдействието си по Проекта.

Член 7
Правен режим, привилегии и имунитети

1. ОССЕ притежава правната възможност, необходима за упражняването на функциите й, включително възможността да договаря, придобива и се разпорежда с движимо и недвижимо имущество, да влиза в и да отговаря на съдебни производства и да предприема други такива действия, които може да са необходими или полезни за нейните цели и дейности по този Меморандум.

2. На служителите на ОССЕ в страната и лицата, изпълняващи услуги от името на ОССЕ, се предоставят такива допълнителни привилегии и имунитети, каквито може да се окажат необходими за безпроблемното изпълнение на този Проект и за ефективното упражняване на функциите на ОССЕ във връзка с този Проект.

3. За целите на привилегиите и имунитетите:

(а) всички книжа и документи, отнасящи се до Проекта, се считат за документи, принадлежащи на ОССЕ;

(б) оборудване, материали и доставки, внесени или закупени със средства на ОССЕ за целите на изпълнението на Проекта, се считат за имущество на ОССЕ или нейни изпълнител/и, в зависимост от случая.

4. Правителството предоставя на ОССЕ, неговото имущество, финансови средства и активи и на служителите на ОССЕ привилегиите и имунитетите съгласно член 20, член 22, член 23, член 24, член 27, член 28, член 29, член 31, член 34 и член 36 на Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 година.

5. Тези привилегии и имунитети не се прилагат спрямо физическите лица, които имат българско гражданство и спрямо българските юридически лица.

Член 8
Публично оповестяване

1. Административното, техническо и финансово съдействие, предоставено от ОССЕ на Правителството във връзка с изпълнението на Проекта, се оповестява във всички печатни материали, изготвени във връзка с Проекта. Правителството оповестява участието на ОССЕ в публикации, изказвания, съобщения за пресата или каквито и да било подобни медийни средства .

2. Правителството, където е приложимо, поставя подходящи табели на всеки обект по Проекта, като посочва, че същият е подпомаган от ОССЕ.

Член 9
Обмен на информация

Цялата информация, отнасяща се до изпълнението на Проекта, се адресира, както следва

За Правителството:
Министерство на отбраната
Дирекция „Логистика“
ул. „Дякон Игнатий“ № 3
София 1092

e-mail address: v.mitev@mod.bg
Tel: +35929222420

За ОССЕ:
Център за предотвратяване на конфликти
към Секретариата на ОССЕ
ул. „Валнерщрасе“ № 6
Виена 1010, Австрия

e-mail address: anton.martyniuk@osce.org
Tel: +436642144271

Член 10
Изменения

Разпоредбите на настоящия Меморандум могат да бъдат преразгледани по взаимното съгласие на Страните. Консултации във връзка с изменение на настоящия Меморандум се провеждат по искане на която и да било от Страните. Одобрените от Страните изменения се оформят като Допълнително споразумение към този Меморандум и се прилагат като отделен/и Протокол/и, съставляващи неразделна част от настоящия Меморандум.

Член 11
Уреждане на спорове

Всички спорове между Правителството и ОССЕ, произтичащи от или отнасящи се до настоящия Меморандум, които не са уредени по пътя на преговори или по друг договорен начин на уреждане, се отнасят до арбитраж по искане на която и да било от Страните. Всяка Страна, получила искане от другата Страна, в период, не по-дълъг от тридесет дни, определя един арбитър и двамата така определени арбитри в срок до петнадесет дни определят трети, който ще бъде председател. Ако в срок от тридесет дни от искането за арбитраж никоя Страна не е определила арбитър, или ако в срок от петнадесет дни от назначаването на двамата арбитри не се определи трети арбитър, всяка една от Страните може да се обърне към Председателя на Международния съд да назначи арбитър. Процедурата по арбитража се определя от арбитрите, като разходите за арбитража се поемат от Страните според оценката на арбитрите. Мястото на провеждане на арбитража е Виена, а езикът на провеждане на арбитражните процедури е английски. Арбитражното решение съдържа изложение на причините, на които се основава, и се приема от страните като окончателно решение на спора.

Член 12
Влизане в сила

1. Настоящият Меморандум влиза в сила на датата на влизане в сила на закона за неговото ратифициране от Народното събрание на Република България. До влизането му в сила, Меморандумът се прилага временно след подписването му. Меморандумът остава в сила за срока на Проекта, който се явява предмет на настоящия Меморандум.

2. Изготвено в ..... на ..... в два екземпляра на английски език.

За Правителството
Министерство на отбраната

За Организацията за
сигурност и сътрудничество
в Европа (ОССЕ)

ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ
ОТНОСНО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ВЪВ ВРЪЗКА С УНИЩОЖАВАНЕТО НА ЗАПАСИ ОТ КОМПОНЕНТИ НА ТЕЧНО РАКЕТНО ГОРИВО („МЕЛАНЖ“, „САМИН“ И ТМ-85) В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

1. Контекст

1.1. След края на Студената война компоненти на течно ракетно гориво (наричани по-долу “Меланж“ (Mélange), “Самин“ (Samin), “ТМ-185”) остават в депа на територията на Република България. По предварителна оценка обемът на запасите, предназначени за унищожаване, възлиза на:

- Окислителят за ракетно гориво „Меланж“ АК 20k – 533,110 тона е съхраняван в резервоари с обем 2 м^3 и 17 м^3, изработени съответно от чист алуминий и неръждаема стомана, като годината на производство е 1966 и по-рано;

- Ракетно гориво „Самин“ – 265,421 тона, година на производство 1973 и по-рано, е съхранявано в контейнери с обем 200 л и резервоари с обем 4 м^3, 10 м^3, 25 м^3, изработени от стомана, и

- Продукт ТМ-185 – 276,466 тона, година на производство 1965 и по-рано, съхраняван в контейнери с обем 200 л и резервоари с обем 4 m^3, 10 м^3, 25 м^3, изработени от стомана.

Понастоящем вече е изтекъл срокът на годност за съхранение на голяма част от запасите от компоненти на гориво. Република България не разполага с достатъчен капацитет да извърши самостоятелно унищожаването на запасите си от течно ракетно гориво в съответствие с техническите норми и изискванията по отношение опазването на околната среда. Поради това Правителството на Република България се обърна към Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) с молба да му бъде оказана помощ за унищожаване на цитираните по-горе запаси от течно ракетно гориво.

1.2. Министерството на отбраната на Република България или носещата отговорност организация от Въоръжените сили на Република България (наричани по-долу „Българската страна“) разполага с няколко депа, в които се съхраняват всички запаси от ракетно гориво, подлежащи на унищожаване. За да подобри сигурността на околната среда и на условията за съхранение, както и с цел ефективно транспортиране чрез железопътен транспорт и по море, за да бъдат унищожени впоследствие извън България, Българската страна ще съсредоточи всички декларирани запаси за съхранение в един район – района на военното формирование в близост до град Калофер, община Карлово, непосредствено зад железопътната линия и главен път Е871 към Бургас.

1.3. Крайната цел на Проекта „Унищожаване на излишъците от запаси от ракетно гориво в България“ е унищожаването на запасите от ракетно гориво според

изискванията за опазване на околната среда и прилагането на подходяща и устойчива технология в съответствие с приложимите стандарти в тази област, както е описано в настоящия документ. Унищожаването следва да бъде извършено, като се използват доказани в практиката технологични решения, налични на пазара, при условие че подобни решения отговарят на всички изисквания, посочени тук, както и на приложимите стандарти в тази област.

2. Обща концепция за изпълнение на проекта

2.1 Настоящото Техническо задание дефинира изискванията във връзка с проекта „Подпомагане на правителството на Република България по унищожаване на запасите от компоненти на течно ракетно гориво: фаза „Унищожаване “, както е описано в Точка 1.3.

2.2 След подписване на Меморандум за разбирателство между Правителството на Република България и ОССЕ се предвижда да бъде излъчен подходящ изпълнител („Изпълнител“) чрез конкурентна тръжна процедура, подпомагана от ОССЕ, и се сключва тристранен договор между Българската страна, ОССЕ и Изпълнителя за унищожаване на „Меланж“, „Самин“ и „ТМ-185“. Територията, на която ще бъдат унищожени „Меланж“, „Самин“ и „ТМ-185“, зависи от избора на Изпълнителя.

2.3 Услугите, които ще бъдат предоставени от Изпълнителя, включват, но не се ограничават задължително до следното: координация и управление на дейностите, планиране, изработване на график за операциите и дейностите, инженеринг (строителство, проектиране, защита на околната среда и химични процеси), представяне на доклади за напредъка по извършваните дейности, транспортиране, разработване на мерки за сигурност и безопасност при съхранението, инструкции за действие в случай на критични ситуации, както и конкретни операции по унищожаване на запасите от ракетно гориво и свързаните с тях дейности, предвидени в Проекта (като цяло, наричани по-долу „Услуги“).

2.4 Всички аспекти на Услугите, независимо дали те са предоставени пряко или непряко, включвайки, но без да се ограничават до транспортиране, обработка и производство на какъвто и да било остатъчен, страничен или краен продукт по всяко време, следва да бъдат в съответствие със съществуващите и приложими валидни набори от стандарти (наричани по-долу „Приложими стандарти“): (i) съответните национални стандарти на страната, където се извършва унищожаването на „Меланж“, „Самин“ и „ТМ-185“, както и на страната, която притежава „Меланж“, „Самин“ и „ТМ-185“; (ii) съответните международни стандарти/конвенции; (iii) съответните стандарти на Европейския съюз („ЕС“), и/или, ако съществува такава необходимост, изискванията на страната донор.

2.5 Операции, извършвани от Изпълнителя, не следва да водят до замърсяване на околната среда нито до отделяне на странични продукти, замърсяващи околната среда, в случай на наличност на такива, в обеми, надвишаващи Приложимите стандарти, включително, но не само, по отношение на емисии във въздуха, заустване на отпадъчни води или замърсяване с твърди отпадъци.

2.6 Изпълнителят следва да създаде в писмен вид Програма за удостоверяване на качеството, както е описано по-долу в документа, като същата отговаря на Приложимите стандарти.

2.7 ОССЕ може да бъде подведена под отговорност единствено по свързаните с Проекта дейности според съответните постановки на Меморандума за разбирателство. При никакви обстоятелства ОССЕ не носи отговорност за действия или пропуски на Изпълнителя.

3. Обхват на услугите

3.1. Обхватът на очакваните услуги се изразява в необходимото и своевременно унищожаване в рамките на срок, завършващ на 31 декември 2015 г., на количества, достигащи до:

- 533,110 тона „Меланж" АК-20К,
- 265,421 тона „Самин" TG-02, и
- 276,466 тона от Продукт „ТМ-185",

съсредоточени от Българската страна в един район преди началото на работата.

3.2. Изпълнителят следва да осъществява Услугите в строго съответствие с настоящото Техническо задание и Приложимите стандарти.

4. Задължения на Българската страна

4.1. Българската страна следва да носи отговорност за всичките операции по работата и натоварването, извършвани на обекта за съхранение на ракетното гориво. В частност, Българската страна носи отговорност и поема задълженията по гарантиране сигурността на личния състав по време на операциите за преместване, натоварване и транспортиране на ракетното гориво, докато Изпълнителят поеме контрол за горното; пасивите и задълженията, свързани с товара, в зависимост от условията за доставка. Българската страна следва да гарантира и да поеме всички разходи, свързани с доставянето и разтоварването, извършвани на обекта за съхранение на ракетното гориво, както и за ескортирането му на територията на Република България. Българската страна следва да поеме и отговорността по операциите за прехвърлянето на товара до Изпълнителя, което включва транспортиране до и митническо оформяне на изнасяното ракетно гориво на границата (пристанище Варна).

4.2. След отстраняването на ракетното гориво от района на военното формирование, Българската страна следва да поеме отговорността за неутрализирането на всякакви остатъчни вещества или странични продукти, замърсяващи околната среда, свързани с района на военното формирование. Тази отговорност включва, но не се ограничава с цялостното почистване на района на военното формирование и резервоарите за съхранение на „Меланж", „Самин" и „ТМ-185", включително унищожаване на остатъците от промивните цистерни и утилизацията на цистерните.

4.3. Българската страна следва да осигури по всяко време свободен достъп на ОССЕ и на Изпълнителя до обекта за съхранение на „Меланж" в съответствие с процедурите, валидни за Въоръжените сили на Република България.

4.4. Българската страна следва да носи отговорност по гарантиране взаимодействието на ОССЕ и Изпълнителя с всички държавни агенции и власти на Република България, които участват в изпълнението на настоящия проект.

4.5. Българската страна покрива за своя сметка разходите за разрешителни от всякакъв тип, държавни такси, лицензи, оторизации и инспекции по силата на българското законодателство и необходими за изнасяне на ракетното гориво от територията на Република България, с изключение на необходимото упълномощаване на лица и лицензиране на Изпълнителя да действа в качеството си на търговско дружество в Република България.

5. Задължения на Изпълнителя

Задълженията, предвидени в настоящия параграф 5, подлежат на потвърждение в тристранно споразумение с Изпълнителя.

5.1. Изпълнителят е длъжен да извърши транспортирането и унищожаването на компонентите на ракетно гориво със свои собствени производствени мощности и средства и посредством използване на негов собствен материал. Изпълнителят следва да гарантира непрекъснатата работа на неговите съоръжения, включително, но не само, машините, съоръженията и оборудването и средствата за транспортиране, през целия период на предоставяне на Услугите.

5.2. Изпълнителят следва да съгласува плановете за разрешаване на всички аспекти по унищожаването на компонентите на ракетно гориво от момента на получаването на горните до окончателното приключване на последната обработка.

5.3. Изпълнителят следва да съгласува планове и условия за работа с всички крайни продукти и/или страничен продукт/странични продукти (включително опасни вещества (hazardous materials –HAZMAT) и др.).

5.4. Изпълнителят следва да предостави подробна информация относно техническите си способности и планираните индикатори, потвърждение на квалификацията си, гарантираща, че е в състояние да изпълни своите договорни задължения, както и относно предоставяне на допълнителни необходими ресурси.

5.5. Изпълнителят следва да предостави следната информация:

- относно източниците на емисии от района на военното формирование, вида и количеството на очакваните емисии във всеки тип среда, както и техния ефект върху околната среда като цяло;

- относно предложената технология и други технически решения за предотвратяване или редуциране на емисии от района на военното формирование;

- относно мерките за превенция и оползотворяване на отпадъците; и

- относно планираните мерки за мониторинг на емисиите.

Разрешителни и митническо оформяне

5.6. Изпълнителят следва да осигури наличие на всички разрешителни и лицензи, които се изискват и са приложими на съответната територия/съответните територии за унищожаване на компонентите на ракетно гориво, и за повторна употреба на крайните продукти за каквато и да било цел в предвидената за това степен.

5.7. Изпълнителят следва да покрие за своя сметка разходите по всички разрешителни, държавни такси, лицензи, оторизации и инспекции, необходими на територията/териториите за предоставяне на Услугите по настоящото Техническо задание. Изпълнителят следва да спазва всички закони, постановления и подзаконови актове на съответната държава или държави за периода на изпълнение на Договора, включително съблюдаване на Приложимите стандарти, във връзка с площадката/площадките, където е планирано да бъдат извършени Услугите, както и по време на транспортирането до тази площадка/тези площадки.

5.8. Всички формалности, свързани с митническо оформяне на пратките извън Република България следва да бъдат осъществени от Изпълнителя за негова сметка, като Изпълнителят поема риска за последните. ОССЕ при никакви обстоятелства не носи отговорност за покриване на каквито и да било разходи, натрупани или наложени на Изпълнителя, докато последният извършва освобождаването от митницата. Изпълнителят следва да носи отговорност за съответствие с Приложимите стандарти, свързани с националните митнически правила, и за формалностите във връзка с вноса, включително заплащане на съответните данъци и такси, както и за всички необходими лицензи, митнически декларации и други документи, свързани с влизането и напускането на инсталацията/съоръжението/площадката на Изпълнителя на всички товари и материали, докарани с цел предоставяне от страна на Изпълнителя на Услугите, предвидени в Договора.

Съответствие с изискванията за опазване на околната среда

5.9. В хода на дейностите по обработката на компонентите на ракетно гориво, въздействието върху околната среда, породено от самия процес, от вторичните продукти или от остатъчните замърсители трябва да се сведе до миниум в съответствие с Приложимите стандарти.

5.10. Изпълнителят, за своя сметка и на свой риск, има задължение и носи отговорност за безопасната утилизация на всички опасни вещества (HAZMAT), свързани с процеса на унищожаване на компонентите на ракетно гориво, и се задължава да спазва Приложимите стандарти. Изпълнителят има задължението да гарантира, че работата на инсталацията/съоръжението/площадката винаги отговаря на Приложимите стандарти. Изпълнителят също така се задължава:

- да прилага всички подходящи мерки за предотвратяване на замърсяване, а именно да прилага най-добрите налични технически решения (такива, които водят до изпускането на възможно най-малки количества отпадъчни вещества, създават възможност за извличане на вещества и рециклиране на получените вещества и др.);

- да предотвратява замърсяване, като обработва компонентите на ракетно гориво по начин, причиняващ възможно най-малко замърсяване;

- да използва ефикасно консумираната енергия;

- да гарантира прилагането на мерки за предотвратяване на инциденти и ограничаване на евентуални щети;

- да възстановява първоначалното състояние на площадките след приключването на дейностите.

5.11. Действията на Изпълнителя, използваната от него технология, използваните инсталации/съоръжения/площадки и извършваните дейности задължително и винаги отговарят на Приложимите стандарти, включително, но не само, по отношение на емисиите във въздуха, заустването на отпадъчни води, твърдите отпадъци и създаването на възможности за настъпване на химична неутрализация. Качеството на крайния продукт/крайните продукти трябва да отговаря на Приложимите стандарти в зависимост от по-нататъшната употреба на този продукт или продукти.

Задължителна предпазливост

5.12. В хода на предоставянето на Услугите, Изпълнителят се задължава да спазва Приложимите стандарти по отношение на съхранението, работата с, обработката, транспортирането и пренасянето през границата на опасни вещества. Изпълнителят се задължава да вземе всички разумни и практически мерки за защита на обществеността и на собствения си персонал и служителите си и за опазване на околната среда.

5.13. Дейностите в инсталациите/съоръженията/площадките и свързаните с тях процедури трябва да се извършват по начин, който гарантира непрекъснатото осигуряване на безопасна среда за всички участници в процеса на неутрализиране, като се вземат под внимание опасността от взрив и химичните опасности, свързани с работата с компоненти на ракетно гориво. Тази задължителна предпазливост се прилага и по отношение на широката общественост.

Транспортиране

5.14. Като предварително условие за сключването на всеки Договор, възлаган на Изпълнителя, Изпълнителят следва да представи на ОССЕ документални доказателства, потвърждаващи получаването или вероятността за получаване на разрешения за вноса на компоненти на ракетно гориво в съответната територия/съответните територии.

5.15. Разходите за превозните и спедиторските услуги, свързани с транспортирането на компонентите на ракетно гориво от митническия пункт, съгласно Точка 4.1, до инсталацията за обработка, се включват в цената на Услугите. В случай, че не е договорено друго, прехвърлянето на компонентите на ракетно гориво се извършва на пристанище Варна.

Производствени ставки и експлоатационни мощности

5.16. Изпълнителят гарантира, че съоръженията му, включително, но не само, машините, съоръженията и оборудването и средствата за транспортиране, винаги са в

съответствие с Приложимите стандарти и е способен да гарантира безопасната и икономически ефективна обработка на компонентите на ракетно гориво.

5.17. Изпълнителят гарантира, че всеки продукт/всички продукти и/или вторичен продукт/вторични продукти, получен/получени в резултат на унищожаването, е/са от полезно, невоенно естество и в съответствие с Приложимите стандарти, както и че всеки отпадък е безвреден за околната среда.

5.18. Изпълнителят е еднолично отговорен за техническото обслужване, поддръжка и ремонт на съоръженията си, включително, но не само, машините, съоръженията и оборудването и средствата за транспортиране, при необходимост, включително частите на машините и съоръженията.

Удостоверяване на качеството

5.19. Изпълнителят използва изградената си структура за осигуряване на качеството (ISO 9001/14001 или еквивалентен стандарт) и – в рамките на Програмата на ОССЕ за удостоверяване на качеството (вж. точка 6.1) – разработва план за контрол на качеството на работата по проекта за унищожаването на компонентите на ракетно гориво, който да представлява основа за програми и процедури във връзка със следните аспекти:

- вземането на проби и тяхното анализиране,
- предотвратяването на инциденти и опазването на здравето,
- мониторинг на околната среда,
- подготовка и повишаване на квалификациите на персонала, и
- докладване.

Изпълнителят има задължение и носи отговорност за инициирането, поддържането и контролирането на всички мерки и програми за безопасност във връзка с Проекта, включително, но не само, съответствие с изискванията за индустриална и екологична безопасност на района на производствените мощности и по време на транспортирането. Такива мерки и програми, както и програмите за осигуряване на безопасност, трябва да бъдат в пълно съответствие с Приложимите стандарти.

5.20. За целите на изпълнението на Проекта следва да бъдат взети предвид основните предпоставки, посочени по-долу:

а) дейностите в района на съхранение или площадката за обработка на компоненти на ракетно гориво са разрешени само при използване на лични предпазни средства и при условие че се спазват всички необходими изисквания по отношение на охраната на труда и екологичната безопасност, както и действащото законодателство;

б) мерките за охрана на труда и техническа безопасност задължително се спазват във всички съответни обекти и райони на военното формирование или

площадки за обработка на компоненти на ракетно гориво, до които е осигурен достъп за извършване на дейности.

5.21. Изпълнителят приема обхватна, ефективна и активна програма за екологична безопасност и охрана на труда в съответствие с Приложимите стандарти, включваща в частност, но без да се ограничава до следните мерки:

а) въвеждане на разписани процедури и осигуряване на съответните лични предпазни средства за персонала, зает в опасна работна среда;

б) провеждане на периодични проверки и инспекции на условията на труд с цел идентифициране на потенциални рискове, опасности или трудности, включително маркиране на опасни райони;

в) приемане на мерки, съгласно които персоналът, участващ в провеждането на химичните процеси, се задължава да използва химични защитни средства и да спазва процедурите за предотвратяване на опасност;

г) гарантиране на постоянен и всеобхватен мониторинг на състоянието на околната среда и на условията, в които работи неговият персонал; и

д) гарантиране на приемането на мерки и процедури за предотвратяване на аварии в случай на опасни или критични ситуации.

5.22. Изпълнителят гарантира, че съоръженията му, включително, но не само, машините, съоръженията и оборудването и средствата за транспортиране, с помощта на които ще предоставя Услугите, са в състояние на пълна експлоатационна готовност и имат капацитета за извършване на дейностите в съответствие с изискванията на ОССЕ, както и че са в пълно съответствие с Приложимите стандарти.

5.23. Действията на Изпълнителя, използваната от него технология, неговите инсталации/съоръжения/площадки и неговата дейност трябва винаги да са обезпечени с лицензи за дейности, свързани с унищожаването, както и лицензи за транспортиране, и трябва да бъдат в съответствие с Приложимите стандарти.

5.24. Изпълнителят приема и се съгласява с условието да предоставя на Българската страна и нейните представители, както и на ОССЕ, нейните служители и лицата, извършващи услуги за ОССЕ, достъп по всяко време до своите помещения и съоръжения, включително, но не само, машините, съоръженията и оборудването и средствата за транспортиране в съответствие с изискванията за даване на разрешение за достъп до обект с режим на контролиран достъп.

5.25. Изпълнителят разработва и приема в писмен вид план за действие при извънредни ситуации, който отговаря на Приложимите стандарти и се базира на оценката на рисковете, свързани с процесите на унищожаване и транспортиране. Този план трябва да включва сценарии за възможни варианти на инциденти, техните последици и необходимите мерки за отговор.

5.26. Изпълнителят осигурява достатъчен персонал, който притежава съответните умения, необходимите квалификации и сертификати за нужния опит и познания за експлоатация на инсталацията/съоръжението/площадката. Персоналът на

Изпълнителя е еднолична отговорност на Изпълнителя и остава под пряк негов контрол. Независимо от факта, че ОССЕ може да действа като координатор в рамките на Проекта, подробните инструкции за персонала и неговото управление остават задължение на Изпълнителя. Изпълнителят гарантира професионалната подготовка и сертификация на персонала си във връзка с безопасната експлоатация и техническо обслужване на инсталацията/съоръжението/площадката.

5.27. Изпълнителят поема всички разходи във връзка с изпълнението на задълженията си, възникващи вследствие на настоящото Техническо задание.

5.28. Изпълнителят носи отговорност за действията на всички свои представители, персонала си и подизпълнителите си съгласно настоящото Техническо задание.

Застраховка

5.29. Изпълнителят осигурява и поддържа застрахователно покритие при финансово надеждно и платежоспособно застрахователно дружество при условия и за сума, приемлива за ОССЕ, по негово усмотрение.

5.30. Изборът на такова застрахователно дружество/такива застрахователни дружества изисква предварителното одобрение на ОССЕ. Застрахователната сума и застрахователните условия трябва да отговарят на Приложимите стандарти по отношение на регулаторната рамка в областта на застраховането, като се отчитат обемът, екологичните рискове и Услугите, предвидени в настоящото Техническо задание.

Финансови въпроси

5.31. За целия период на Договора, Изпълнителят се задължава да показва такъв финансов оборот и такава ликвидност и платежоспособност, каквито удовлетворяват изискванията на ОССЕ.

5.32. Всеки краен продукт с търговска стойност, който може да бъде получен в резултат на обработката на компоненти на ракетно гориво, както и всички постъпления от продажбата на продукт, получен в резултат на обработката на компоненти на ракетно гориво, са собственост на Изпълнителя и се считат отчетени в цената за предоставените Услуги, залегнала в Договора.

6. Права и задължения на ОССЕ

Проверка и сертификация

6.1. С цел гарантиране на постоянното спазване от всички участващи страни на всички права и задължения, предвидени в настоящото Техническо задание, и за да гарантира

- безопасността,
- сигурността,

- отчетността,
- законосъобразността,
- осигуряването на качеството на работата и
- прозрачността,

ОССЕ прие Програма за удостоверяване на качеството, която може да бъде приложена към тристранния Договор.

6.2. ОССЕ си запазва правото да изпрати на обекта един или повече инспектори по качеството с цел проверка на спазването от страна на Изпълнителя на всичките му задължения.

6.3. След реалното приключване на Услугите, Изпълнителят издава окончателен сертификат, съдържащ информация за извършената работа, включително, но не само, относно унищоженото количество запаси компоненти на ракетно гориво в тонове. Приемането на такъв окончателен сертификат става след извършване на проверка от страна на ОССЕ и при удовлетворяващи резултати от проверката се издава приемателен протокол в писмена форма от ОССЕ.

ПРОТОКОЛ № 1
ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА МЕМОРАНДУМА ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО
МЕЖДУ
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯТА ЗА СИГУРНОСТ И СЪТРУДНИЧЕСТВО В ЕВРОПА(ОССЕ)
ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПРОЕКТ МЕЖДУ БЪЛГАРИЯ И ОССЕ ЗА УНИЩОЖАВАНЕ НА ЗАПАСИТЕ ОТ РАКЕТНО ГОРИВО
(КОМПОНЕНТИ НА ТЕЧНО РАКЕТНО ГОРИВО)

Като се има предвид, че Правителството на Република България и ОССЕ сключиха Меморандум за разбирателство за изпълнението на Проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво) на 22 май 2014 година (наричан по-долу „Меморандум“);

Като се има предвид, че в член 10 от Меморандума се предвижда текстовете, с които Меморандумът се изменя, да се прилагат като отделен/и Протокол/и, съставляващи неразделна част от него;

Като се има предвид, че Правителството на Република България и ОССЕ желаят да изменят разпоредбите, залегнали в член 7 от Меморандума;

Правителството на Република България и ОССЕ се споразумяха за следното:

1. Текстът на параграф 4 от член 7 се заменя изцяло със следния текст:
„Правителството предоставя на ОССЕ, както и на имуществото, финансовите средства и активите на организацията и на нейните служители, които не са граждани на Република България, привилегиите и имунитетите, залегнали в член 20, член 22, член 23, член 24, член 27, член 28, член 29, член 31, член 34 и член 36 от Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 г. Служителите на ОССЕ, които са граждани на Република България, се освобождават от правно производство по отношение на всички действия, извършени от тях в процеса на изпълнение на функциите им.“

2. Текстът на параграф 5 от член 7 се заменя изцяло със следния текст:
„Генералният секретар на ОССЕ може да вземе решение за снемане на имунитета на лице, притежаващо гражданство или постоянно пребиваващо в Република България и ползващо се с имунитет съгласно настоящия Меморандум. В този случай българската страна следва да бъде уведомена относно решението за снемане на имунитета по дипломатически път.“

3. Настоящият Протокол влиза в сила от датата на влизане в сила на закона за неговото ратифициране от Народното събрание на Република България. До влизането му в сила, Протоколът се прилага временно от датата на подписването му. Настоящият Протокол остава в сила дотогава, докогато този Меморандум продължава да бъде в сила.

Изготвено в ..... на ..... в два екземпляра на английски език

За Правителството

Постоянен представител на Република България при Службата на Организацията на обединените нации, преговорите и форумите на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа и международните организации във Виена

За Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ)

ПРОТОКОЛ № 2

ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА МЕМОРАНДУМА ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО МЕЖДУ ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯТА ЗА СИГУРНОСТ И СЪТРУДНИЧЕСТВО В ЕВРОПА(ОССЕ) ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПРОЕКТ МЕЖДУ БЪЛГАРИЯ И ОССЕ ЗА УНИЩОЖАВАНЕ НА ЗАПАСИТЕ ОТ РАКЕТНО ГОРИВО (КОМПОНЕНТИ НА ТЕЧНО РАКЕТНО ГОРИВО)

Като се има предвид, че Правителството на Република България и ОССЕ сключиха Меморандум за разбирателство за изпълнението на Проект между България и ОССЕ за унищожаване на запасите от ракетно гориво (компоненти на течно ракетно гориво) на 22 май 2014 година (наричан по-долу „Меморандум“);

Като се има предвид, че в член 10 от Меморандума се предвижда текстовете, с които Меморандумът се изменя, да се прилагат като отделен/и Протокол/и, съставляващи неразделна част от него;

Като се има предвид, че в член 1, алинея 2 от Меморандума се предвижда Техническото задание относно унищожаването на запасите от ракетно гориво, приложено към Меморандума като Приложение А, да съставлява неразделна част от него;

Като се има предвид, че Правителството на Република България и ОССЕ желаят да изменят разпоредбите, залегнали в Член 1 от Приложение А към Меморандума;

Правителството на Република България и ОССЕ се споразумяха за следното:

1. Параграф 1.1 от член 1 на Приложение А към Меморандума се заменя със следния текст:

„След края на Студената война компоненти на течно ракетно гориво (наричани по-долу "Меланж" (Mélange), "Самин" (Samin), "ТМ-185") остават в депа на територията на Република България. По предварителна оценка обемът на запасите, предназначени за унищожаване, възлиза на:

- Окислителят за ракетно гориво „Меланж" АК 20k – 607,496 тона е съхраняван в резервоари с обем 2 м^3 и 17 м^3, изработени съответно от чист алуминий и неръждаема стомана, като годината на производство е 1996 и по-рано;

- Окислителят за ракетно гориво „Меланж" АК 27Р – 29,104 тона е съхраняван в резервоари с обем 2 м^3 и 17 м^3, изработени съответно от чист алуминий и неръждаема стомана, като годината на производство е 1996 и по-рано;

- Ракетно гориво „Самин" – 284,333 тона, година на производство 1973 и по-рано, е съхранявано в контейнери с обем 200 л и резервоари с обем 4 м^3, 10 м^3, 25 м^3, изработени от стомана, и

- Продукт ТМ-185 – 276,466 тона, година на производство 1965 и по-рано, съхраняван в контейнери с обем 200 л и резервоари с обем 4 m^3, 10 м^3, 25 м^3, изработени от стомана.

Понастоящем вече е изтекъл срокът на годност за съхранение на голяма част от запасите от компоненти на гориво. Република България не разполага с достатъчен капацитет да извърши самостоятелно унищожаването на запасите си от течно ракетно гориво в съответствие с техническите норми и изискванията по отношение опазването на околната среда. Поради това Правителството на Република България се обърна към ОССЕ с молба да му бъде оказана помощ за унищожаване на запасите от течно ракетно гориво."

2. Член 3 на Приложение А към Меморандума се заменя със следния текст:

„3.1. Обхватът на очакваните услуги се изразява в необходимото и своевременно унищожаване в рамките на срок, завършващ на 31 декември 2015 г., на количества, достигащи до:

- 607,496 тона „Меланж“ АК-20k,
- 29,104 тона „Меланж“ АК 27P,
- 284,333 тона „Самин“ TG-02, и
- 276,466 тона от Продукт „ТМ-185“,

съсредоточени от Българската страна в един район преди началото на работата.

3.2. При необходимост, след предварително съгласуване между Министерството на отбраната и ОССЕ, с Допълнителен протокол, подписан от представители, упълномощени от ОССЕ и министъра на отбраната, могат да се включат и други видове и количества гориво освен посочените в параграф 1.1 и параграф 3.1. Такива промени в обхвата на очакваните услуги се финализират съгласно съответните договорни постановки.

3.3. Окончателното определяне на видовете и количеството ракетно гориво за унищожаване се извършва с Приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощените представители съответно на ОССЕ, министъра на отбраната и Изпълнителя след реалното предаване на ракетното гориво съгласно условията за доставка, при условие че количеството ракетно гориво не превишава стойностите, зададени в параграф 1.1 и параграф 3.1, или, съответно, увеличените такива стойности съгласно параграф 3.2.

3.4. Изпълнителят следва да осъществява Услугите в строго съответствие с настоящото Техническо задание и приложимите стандарти.“

3. Настоящият Протокол влиза в сила от датата на влизане в сила на закона за неговото ратифициране от Народното събрание на Република България. До

влизането му в сила, Протоколът се прилага временно от датата на подписването му. Настоящият Протокол остава в сила дотогава, докогато този Меморандум продължава да бъде в сила.

Изготвено в ..... на ..... в два екземпляра на английски език.

За Правителството

Светослав Спасов

Постоянен представител на Република България при Службата на Организацията на обединените нации, преговорите и форумите на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа и международните организации във Виена

За Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ)

Ламберто Заниер

Генерален секретар